



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.org

G.M. Phụ Tá: Đạc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương

Linh Hướng và Điều Hành:
LM. Joseph Nguyễn Thái

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **LOẠT BÀI GIÁO LÝ NĂM ĐỨC TIN** - ĐTC Benedictô XVI - thứ Tư, ngày 9/1/2013.

"Thiên Chúa ban tặng món quà hết sức cao cả, đó là quà tặng chính Ngài!"

MẦU NHIỆM NHẬP THỂ

Trong Mùa Giáng Sinh, chúng ta cử hành mầu nhiệm "Nhập Thể" Thiên Chúa làm người - mầu nhiệm Ngôi Hai, Con Thiên Chúa đã "mặc lấy xác phàm" (cf. Jn 1:14) để cứu độ chúng ta. Nhờ Người, chúng ta cũng được trở nên nghĩa tử làm con của Thiên Chúa Cha trên trời. Qua Thánh Tử Hải Nhi nơi hang đá Bêlem, Thiên Chúa ban tặng cho chúng ta một ơn huệ hết sức cao sang, đó là quà tặng chính Ngài. Vì phần rỗi chúng ta, Thiên Chúa đã làm người như chúng ta, để chia sẻ cuộc sống và trao đổi thần linh với con người một cách vẹn toàn nhất. Mầu nhiệm cao cả này mạc khải sự thật và chiều sâu của tình yêu Thiên Chúa dành cho mỗi người chúng ta. Ngài cũng mời gọi chúng ta đáp trả lại tình yêu của Ngài trong đức tin vào sự thật và khi chấp nhận Lời Ngài đem ra thực hiện trong đời sống thường nhật. Trong khi suy niệm mầu nhiệm Nhập Thể, chúng ta nhìn thấy Đức Kitô, một Adong mới, con người hoàn hảo, Đấng tái sinh, khôi phục địa vị con người nên giống hình ảnh Thiên Chúa và

(xem tiếp trang 6)

HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

✠ PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT ✠

Chúa Nhật 20-1-2013



Chúa Nhật II Thường Niên, Năm C



Số 516

BÍ TÍCH THÁNH THỂ

Trong đời, có những biến cố sẽ làm thay đổi cuộc sống hằng ngày như ra trường, kết hôn, chịu chức linh mục... Đối với tôi, biến cố làm tôi thay đổi tận gốc rễ, đó là lúc tôi đối diện với cái chết. Lúc nòng súng lạnh lạnh của người lính hải tặc Thái Lan kể vào mang tai tôi trên đường vượt biên từ Campuchia sang Thái Lan đến đất Mỹ. Sau đó, tôi định hướng lại cuộc đời với những câu hỏi. Sống ở đời để làm gì? Chết rồi sẽ đi đâu? Điều mang lại niềm vui đích thực cho tôi không còn là tình, tiền, tài, danh vọng nữa mà là chính Chúa. Chúa là nguồn vui của tôi như lời Thánh Vịnh 43 câu 4 đã nói: "Con sẽ bước tới bàn thờ Thiên Chúa, tới gặp Thiên Chúa, nguồn vui của lòng con."

Bài Phúc âm hôm nay, Ga 2:1-12, Chúa Giêsu hiện diện trong tiệc cưới Cana là bằng chứng nói lên niềm vui bắt nguồn từ Thiên Chúa. Chúa Giêsu đã đem niềm vui đến cho gia đình chủ hôn và những người dự tiệc cưới Cana. Hơn thế nữa, khi làm dấu lạ hoá nước thành rượu ngon, niềm vui ấy không chỉ cho gia đình chủ hôn, mà còn được nhân lên rộng hơn, cho Đức Maria, các Tông Đồ, và nối dài đến ngày hôm nay, cho tất cả các Kitô hữu mỗi khi tham dự Thánh Lễ. Bối cảnh của phép lạ Cana là bối cảnh của một tiệc cưới. Trong Cựu ước, để diễn tả tình yêu giữa Thiên Chúa và dân Do thái, các tiên tri đều dùng hình ảnh đám cưới với hôn phu và hôn thê mà chính Thiên Chúa là chú rể (Ed 16:1-4; Hs 2:16-25; Is 62:1-5). Đám cưới Cana không nhắc đến tên của cô dâu chú rể mà nhân vật chính lại là Chú Rể Giêsu. Trong cách diễn tả biểu tượng đó, bữa tiệc là hình ảnh của niềm vui vào ngày Đấng Thiên Sai đến như lời tiên tri Isaia đã loan báo trước về Tiệc Cánh Chung: "Ngày ấy, trên núi này, Đức Chúa các đạo binh sẽ đãi muôn dân một bữa tiệc: tiệc thịt béo, tiệc rượu ngon, thịt béo ngậy, rượu ngon tinh chế." (Is 25:6). Chính Chúa Giêsu cũng đã nhiều lần dùng hình ảnh bữa tiệc để nói về Nước Trời; và Ngài tự ví mình như chú rể (Mc 2:19; Mt 9:15; Lc 5:34). Giáo huấn của Ngài là thứ rượu mới không thể chứa trong bầu da cũ được (Mc 2:22). Thời đại của Đấng Thiên Sai đến đem niềm vui hoàn toàn trái ngược với thời của Cựu ước: một chú rể bất lực vì thiếu rượu mà chỉ còn có nước không sạch, không uống được, chỉ để rửa. Nước trong sáu chum, số 6 biểu tượng của sự bất toàn. Thật là một bối cảnh buồn bã, dở hơi của một chú rể bất lực thiếu rượu. Thiếu rượu nồng nàn là dấu thiếu tình yêu và thiếu niềm vui. Trong bối cảnh này ơn cứu độ của Chúa Giêsu đem lại một nguồn vui vô cùng quý giá và phong phú. Sáu chum nước biến thành rượu hảo hạng tuyệt vời, uống làm sao hết khi đám cưới đã ngà say, để nói lên sự phong phú dư dật của thời đại Thiên Sai.

Trong bàn tiệc Thánh Thể, Chúa Giêsu biến rượu thành Máu Ngài. Mỗi lần tham dự Thánh Lễ là một lần dự tiệc chuẩn bị cho Bữa Tiệc Thiên Quốc. Khi dâng Thánh lễ, hiệp ý cùng toàn thể triều thần thiên quốc, với lời khuyên nhủ của Mẹ Maria: "Hãy làm điều Ngài bảo." Ngài đã dạy chúng ta rằng "Hãy làm việc này mà nhớ đến Ta." Đức Maria đưa chúng ta đến với Chúa Giêsu và mời gọi chúng ta thực hiện ý muốn của Ngài trong tiệc Thánh Thể.

Lm Joseph Nguyễn Thái.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

<p>NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ 2000 W. Alton Ave., Santa Ana Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt) In residence: LM. Việt Peter Hồ Tòa GM: 714-282-3082 Giáo Xứ: 714-444-1500</p>	<p>CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trịnh Ngọc Danh 714-893-2766 Phó Tế Vĩnh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trâm Pauline, LHC 714-892-4396 Chủ Tịch BCH: Ô. Phạm Xuân Hiệp 714-886-2382 Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 5:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ANAHEIM Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Toàn Nicolas 714-956-3110, Ext. 130 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.</p>	<p>CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Mai Khải Hoàn 949-837-1090 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 949-837-1090 x137 Chủ Tịch BCH: Ô. Kiều Công Thắng 949-212-6512 Lễ Chúa Nhật: 5:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Vũ Ngọc Long 714-775-7733 / 775-9465 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Ánh 714-965-0777 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 4 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Hồng Phúc 714-800-9433 Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu Giải tội: 6:15 PM - 7:15 PM Thứ Sáu, 7:30 AM - 8:45 AM, 3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN Saint Callistus Church 12921 Lewis St., Garden Grove, CA 92840 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Tuyền 714-971-2141 #13 Cha Phó: LM. Trần Cao Thượng 714-971-2141 #17 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Theresa Trang, LHC 714-971-4704 Sr. Hoàng Hoa, LHC 714-750-5770 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Trung Tuấn 714-534-1174 ext. 181 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Văn Kiêm 714-534-1174 ext. 151 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Văn Long 714-654-1133 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hằng tuần & thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hằng tuần Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba</p>	<p>CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708 Cha Xứ: ĐD. Phạm Quốc Tuấn 714-963-1811 Cha Phó: LM. Hoàng Quang Đức 714-968-1461 Phó Tế Vĩnh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Cecilia Trang, LHC 714-963-7871 Sr. Đặng AnneMarie Hân, LHC 714-964-8767 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Tri Phong 714-336-4456 Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 11:30 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN COSTA MESA Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Trần Quang Tuệ 714-427-3938 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128 Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 7:30 PM thứ Năm - 3:30 PM thứ Bảy hằng tuần Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704 Quản Nhiệm: LM. Raphael Xuân Nguyên Thái 714-751-5335 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-824-7414 Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoàn 714-717-0503 Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng Giải tội: 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 4 PM thứ Bảy cuối tháng</p>
<p>GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704 Cha Xứ: LM. Nguyễn Văn Luân 714-775-6200 Cha Phó: LM. Thái Quốc Bảo 714-775-6200 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Diễm Mai, LHC 714-775-6200 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Paul 714-487-7194 Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy 6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM</p>	<p>CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Thành-Tài 714-846-3359 x 414 & 415 Phó Tế Vĩnh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828 Hoàng Thanh Sơn 714-360-7089 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Theres Trần Hồng Phước, LHC 714-846-3359 x 834 Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0279 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng</p>
<p>CỘNG ĐOÀN ORANGE La Purisima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Timothy Nguyễn 714-633-5800 Phó Tế Vĩnh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-633-5358 Chủ Tịch BCH: Ô. Huỳnh Ngọc Hải 714-244-8665 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 PM thứ Ba Châu Thánh Thể và Thánh Lễ Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng) và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)</p>	<p>CỘNG ĐOÀN TUSTIN Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780 Cha Phó/Quản Nhiệm: LM. Nguyễn Đăng Đệ 714-544-3959 / 544-3250 Phó Tế Vĩnh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186 Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Phương Hồng, LHC 714-838-4466 x 18 Chủ Tịch BCH: Ô. Lâm Kim Bảo 714-944-6197 Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hằng tuần Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng</p>
<p>BAN CHẤP HÀNH CĐCG/VIỆT NAM - GP. ORANGE - Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Liêm - Tổng Thư Ký: Chị Nông Kim Nguyễn - PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long - Tổng Thủ Quỹ: Chị Trịnh Tuyết Hùng - PCT Ngoại Vụ: Ông Nguyễn Hoàng Vinh - Phụ Tá Ngoại Vụ: Chị Nga My</p>	<p>CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM, băng tần 1480 AM</p>



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 20-01-2013 Chúa Nhật II Thường Niên, Năm C
- Thứ Hai 21-01-2013 Thánh Anê, trinh nữ, tử đạo
- Thứ Tư 23-01-2013 Thánh Vinh-sơn, phó tế, tử đạo
- Thứ Năm 24-01-2013 Thánh Phanxicô đờ Xan, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh
- Thứ Sáu 25-01-2013 Thánh Phaolô Tông Đồ Trở Lại
- Thứ Bảy 26-01-2013 Thánh Timôthê và Thánh Titô, giám mục
- Chúa Nhật 27-01-2013 Chúa Nhật III Thường Niên, Năm C

✠ BÀI ĐỌC I

Is 62:1-5

Bài trích sách tiên tri Isaia.

Vì Sion, tôi sẽ không im tiếng, và vì Giêrusalem, tôi sẽ không nghỉ ngơi, cho đến khi Đấng công chính xuất hiện như ánh sáng, Đấng cứu độ Sion đến như ngọn đuốc sáng ngời. Mọi dân tộc sẽ thấy Người là Đấng công chính của người, và mọi đế vương sẽ thấy vinh hiển Người. Chính Chúa sẽ đặt cho người một tên mới. Người sẽ là triều thiên vinh hiển trong tay Chúa, và vương miện quyền bính trong tay Thiên Chúa người, Người sẽ không còn gọi là kẻ bị ruồng bỏ, và đất người sẽ không còn gọi là chốn hoang vu. Người sẽ được gọi là: “Kẻ Ta ưa thích.” Và đất người sẽ được gọi là đất có dân cư, vì người đẹp lòng Thiên Chúa và đất người sẽ có dân cư. Thanh niên sẽ ở cùng trinh nữ, và con cái người sẽ ở trong Người; người chồng sẽ vui mừng vì vợ, Thiên Chúa người sẽ vui mừng vì người.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ĐÁP CA

Tv 95:1-2a, 2b-3, 11-12, 13

Đ. (3) *Hãy loan truyền những việc lạ lùng của Chúa giữa các dân.*

*Hãy ca ngợi Chúa bằng một khúc ca mới,
Hỡi hoàn vũ, hãy ca ngợi Chúa,
Hãy ca ngợi Chúa, tôn vinh danh thánh Người. Đ.*

*Ngày qua ngày, hãy loan truyền ơn cứu độ của Người,
hãy loan truyền vinh hiển Người giữa mọi nước,
và những việc lạ lùng Người giữa các dân. Đ.*

*Các tầng trời hãy hoan lạc và trái đất hãy nhảy mừng,
biển và muôn loài dưới biển hãy chuyển động;
cánh đồng và những cây cối trong cánh đồng
hãy vui tươi, và cây cối trong rừng xanh
hãy nhảy mừng trước nhan Chúa. Đ.*

*Vì Người đến xét xử thế gian,
Người sẽ xét xử toàn thể giới trong sự công minh,
và xét xử mọi dân theo chân lý của Người. Đ.*

✠ BÀI ĐỌC II

1 Cr 12:4-11

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, có những hồng ân khác nhau, những vẫn là một Thánh Thần; có nhiều chức khác nhau, nhưng chính là một Chúa; và có những hành động khác nhau, nhưng chính là một Thiên Chúa, Người thực hiện hết mọi cái trong mọi người. Ôn Thánh Thần ban cho mỗi người mỗi khác, cốt để mưu cầu công ích. Người thì được Thánh Thần cho lời khôn ngoan, kẻ khác thì được lời thông minh, theo cùng một Thánh Thần; người khác được đức tin, trong cùng một Thánh

Thần; kẻ khác nữa được ơn chữa bệnh, trong cùng một Thánh Thần đó; có người được ơn làm phép lạ, có kẻ được ơn tiên tri, người khác được ơn phân biệt các thần trí; có người được ơn nói nhiều thứ tiếng; người khác được ơn giải thích các thứ tiếng. Nhưng cùng một Thánh Thần duy nhất thực hiện tất cả những điều đó. Người ban phát ơn riêng cho mỗi người theo như Người quy định.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ALLELUIA

Lc 19:38

Alleluia, alleluia - Chúc tụng Đức vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến, bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời. Alleluia.

✠ PHÚC ÂM

Ga 2:1-12

Bài trích Phúc Âm theo Thánh Gioan.

Khi ấy, có tiệc cưới tại Cana xứ Galilêa. Và có mẹ của Chúa Giêsu ở đó. Chúa Giêsu và các môn đệ Người cũng được mời dự tiệc cưới. Và bỗng thiếu rượu, mẹ Chúa Giêsu nói với Người: “Họ hết rượu rồi.” Chúa Giêsu nói với mẹ: “Hỡi bà, tôi với bà có can chi đâu, giờ tôi chưa đến.” Mẹ Người nói với những người giúp việc: “Hễ Người bảo gì, thì phải làm theo.” Ở đó có sáu chum đá, dùng vào việc thanh tẩy của người Do thái, mỗi chum đựng được hai hoặc ba thùng nước. Chúa Giêsu bảo họ: “Hãy đổ nước đầy các chum.” Họ đổ đầy tới miệng, và Chúa Giêsu bảo họ: “Bây giờ hãy múc đem cho người quản tiệc!” Và họ đã đem đi. Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hóa thành rượu, ông không biết tự đâu ra, nhưng những người giúp việc đã múc nước thì biết, ông mới gọi tân lang mà nói: “Ai cũng đem rượu ngon ra trước, khi khách ngà ngà thì mới đem rượu xoàng hơn. Còn ông, ông lại giữ rượu ngon tới giờ này.” Chúa Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên tại Cana xứ Galilêa, và đã tỏ vinh quang Người và các môn đệ Người tin Người.

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.



Chúa Nhật tuần tới: Ngày 27 tháng 1 năm 2013

Chúa Nhật III Thường Niên, Năm C

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Nkm 8:2-4a, 5-6, 8-10

Bài Đọc II 1 Cr 12:12-30

Phúc Âm Lc 1:1-4, 4:14-21

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

CHÚA NHẬT THỨ HAI THƯỜNG NIÊN. SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME (C).

John 2:1-11

- There was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples were also invited to the wedding. When the wine ran short, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." And Jesus said to her, "Woman, how does your concern affect me? My hour has not yet come." His mother said to the servers, "Do whatever he tells you." Now there were six stone water jars there for Jewish ceremonial washings, each holding twenty to thirty gallons. Jesus told them, "Fill the jars with water." So they filled them to the brim. Then he told them, "Draw some out now and take it to the headwaiter." So they took it. And when the headwaiter tasted the water that had become wine, without knowing where it came from, although the servers who had drawn the water knew, the headwaiter called the bridegroom and said to him, "Everyone serves good wine first, and then when people have drunk freely, and inferior one; but you have kept the good wine until now." Jesus did this as the beginning of his signs at Cana in Galilee and so revealed his glory, and his disciples began to believe in him.

Tóm lược: - Bài Phúc Âm hôm nay kể lại sự việc Chúa Giêsu, Mẹ Maria và các Tông Đồ đi dự tiệc cưới tại Cana. Trong buổi tiệc, xảy ra sự việc thiếu rượu. Nhờ sự quan tâm của Mẹ Maria, biết họ thiếu rượu, Mẹ báo cho Chúa Giêsu biết và Chúa đã biến nước thành rượu ngon. Sự thiếu rượu đã xảy ra nếu không có sự can thiệp của Chúa Giêsu thì gia đình của đôi tân hôn sẽ bị mang tiếng, đám cưới mất vui. Và Chúa đã ra tay cứu giúp làm cho buổi tiệc trở nên vui hơn, tốt đẹp hơn và mọi người đều hài lòng.

Summary: - Today's Gospel talks about the time when Mary, Jesus and his disciples attended a wedding in Cana. At the wedding, there was a shortage of wine for the guests, but because of Mary's observance, she informed Jesus of the problem and so, He performed a miracle to make water into wine. Without Jesus' help, the wedding would halt, the guests would be unsatisfied, and the bride and groom would be blamed. Jesus has made the party more enjoyable for everyone because he acknowledged and paid attention to the people's needs.

Suy niệm:

- 1- Lý do nào khiến Đức Mẹ nhận ra họ thiếu rượu?
- 2- "Thưa bà, chuyện đó can gì đến bà và tôi? Giờ của tôi chưa đến." Câu này có ý nghĩa gì?

Reflection:

- 1- What makes Mary realized that the wine was short?
- 2- "Woman, how does your concern affect me? My hour has not yet come." What does this mean?

Thực Hành: - Hãy cố gắng để ý làm một việc nào đó cho người thân trong gia đình, trước khi họ yêu cầu chúng ta giúp họ.

Trẻ em: - Hãy làm một việc để giúp đỡ ba mẹ trong gia đình.

Living God's Words this week: - Try to pay attention to a

family member's needs and give him or her a hand before he or she will have to ask for your help.

Youth: - Do the chore at home to help your parents.

Câu Nguyện: - Lạy Mẹ Maria, xin giúp con noi gương Mẹ, biết quan tâm đến niềm vui, nỗi buồn, những thuận lợi cũng như những bất lợi của những người chung quanh. Xin đừng để con vô tình hay cố tình làm ngơ trước những nhu cầu hay những đau khổ của người khác. Amen.

Prayer: - Our beloved Virgin Mary, please help us to be like you, to have concern for others' happiness and sadness, as well as the advantage and disadvantage of those around us. Please let us not be thoughtless or be purposely ignorant toward the pain and the needs of others. Amen.

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

1. **VĂN PHÒNG TTCCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm

2. **ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**

Thứ 2 - Thứ 7: 9 am - 10 am Thánh Lễ
Thứ Tư: 7 pm - 8 pm Châu và Khấn Các Thánh TĐ.
Thứ Sáu: 3 pm - 4 pm Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Bảy: 8:45 am - 9 am Khấn Đức Mẹ La Vang

3. **VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181:** Thứ 2 - Thứ 6: 9 am - 6 pm

Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool
Thứ 6: Piano / Hớt tóc.

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 20-1-2013 đến Chúa Nhật 27-1-2013

Chúa Nhật 20-01-2013

- Lớp Dự Bị Hôn Nhân 08:00 am - 01:00 pm
- Hội Thừa Sai Đức Tin 01:30 pm - 05:00 pm
- Cursillo 08:30 am - 11:30 am

Thứ Ba 22-01-2013

- Họp Cộng Đồng 07:00 pm - 09:00 pm

Thứ Năm 24-01-2013

- Cursillo 07:00 pm - 09:00 pm

Thứ Sáu 25-01-2013

- Legio Mariae 07:00 pm - 09:00 pm
- Liên Minh Thánh Tâm 06:00 pm - 09:00 pm
- Ơn Thiên Triệu 06:00 pm - 09:00 pm

Thứ Bảy 26-01-2013

- Lớp Computer 10:00 am - 04:00 pm

Chúa Nhật 27-01-2013

- Các Bà Mẹ Công Giáo 08:30 am - 11:30 am
- Liên Huynh Đa Minh 09:00 am - 11:00 am
- Giỗ 1 năm LH Maria 01:00 pm - 04:30 pm

DANH SÁCH CÁC LM / VN MỤC VỤ CHO GIÁO XỨ MỸ

- LM. Nguyễn Uy Sỹ	St. Martin De Porres Church	714-970-2771
- LM. Chu Vinh Quang	St. Mary's by the Sea Church	714-536-6913
- LM. Trịnh Minh Thái	Holy Family Cathedral Church	714-639-2900
- LM. Martin Nguyễn Hiệp	St. Angela Merici Church	714-529-1821
- LM. Việt Peter Hồ	Marywood Pastoral Center	714-282-3082
- LM. Anthony Hiến Vũ	St. John Neumann Church	949-559-4006
- LM. Phạm Chris Quốc Tuấn	St. Hedwig Church	562-430-0509
- LM. Quân Trần	Our Lady of Mt. Carmel Church	949-673-3775
- LM. Nguyễn Tiến Bình	Marywood Pastoral Center	714-282-3000
- LM. Bill Tuyên Cao	St. Justin Martyr Church	714-774-2595
- LM. Vũ Thế Toàn	University of California, Irvine	949-856-0211 x05
- LM. Trần Lộc	St Timothy Church	949-249-4091
- LM. Phan Tấn Khởi	St. Pius V Church	714-522-2193
- LM. Trần Martin Đức	Our Lady of Guadalupe Church, La Habra	562-691-0533
- LM. Tạ Anh Kiệt	St. Nibert Church	714-637-4360
- LM. Bùi Tuấn	St. Joachim Church	949-574-7400
- LM. Lê Duy	St. Anne Church, Seal Beach	562-431-0721
- LM. Joseph Chuẩn Nguyễn	St. Anne Church, Santa Ana	714-835-7434
- LM. Benjamin Trần	San Antonio de Padua Church	714-974-1416
- LM. Benjamin Diệp Hoang	Saint Anthony Clare Church	714-776-0270
- LM. Joseph Ngũ Trương	Our Lady Queen of Angels Church	949-219-1410



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2013

- **Ý chung:** Cầu cho các Kitô hữu biết đào sâu trong Năm Đức Tin này sự hiểu biết về mầu nhiệm Đức Kitô và hân hoan làm chứng cho Ngài vì hồng ân đức tin.
- **Ý truyền giáo:** Cầu cho cộng đoàn Kitô hữu thường bị phân biệt đối xử tại Trung Đông nhận được nơi Chúa Thánh Thần sức mạnh của niềm tin và sự kiên tâm bền chí.

☐ Thông Báo Của Tòa Giám Mục Giáo Phận Orange Liên Quan Đến Cử Hành Thánh Lễ

Văn Phòng Bí Thư Tòa Giám Mục
Giám Đốc Phòng Nhân Sự Giáo Sĩ

Marywood Center, 2811 E. Villa Real Drive.

Post Office Box 14195, Orange, California 92863-1595

Phone: (714) 282-4212 FAX: (714) 282-4202

EMAIL: fr.bnnguyen@rcbo.org

Gửi các linh mục toàn giáo phận

11 tháng Giêng, 2013

Gần đây, Tòa Giám Mục Orange đã nhận được nghi vấn về những khoản Giáo Luật và nguyên tắc của Giáo Phận liên quan đến việc cử hành Thánh Lễ trong Giáo Phận. Nghi vấn ấy nằm trong câu hỏi: Ngoại trừ các thánh đường của giáo xứ và các trung tâm Công Giáo, ở đâu một linh mục có thể cử hành thánh lễ?

Câu trả lời là: Theo Giáo Luật khoản 932 và 933, và theo cuốn Nguyên Tắc Chỉ Nam Linh Mục của Giáo Phận Orange, các linh mục Công Giáo, những vị thực thụ thuộc Giáo Phận Orange, linh mục khách, hoặc các linh mục về hưu trong giáo phận cần phải tuân theo như sau:

Việc cử hành Thánh Lễ phải được cử hành trong một thánh đường, nguyện đường, hoặc một nơi thánh đã được chỉ định cho việc thờ phượng đó đã làm phép hay thánh hiến theo những khoản Giáo Luật 1205-1209 và 1237.

Ở một nơi không phải là nơi thánh, linh mục chỉ được phép cử hành Thánh Lễ theo một nhu cầu chính đáng và với phép ban do thẩm quyền địa phương. Khi một linh mục cử hành Thánh Lễ ngoài nơi thánh, ngài phải quan tâm và tôn kính đối với việc dùng bàn thờ xứng hợp, áo dài trắng, khăn thánh, và các phẩm phục đã được qui định.

Những thí dụ về nhu cầu cần thiết để được cử hành Thánh Lễ ngoài thánh đường giáo xứ và các Trung Tâm Công Giáo bao gồm bệnh tật, tuổi tác hoặc xa thánh đường. Những thí dụ về nơi mà ở đó không đủ nhu cầu thiết yếu để cử hành Thánh Lễ vì đó không phải là nơi thánh là: phòng quay phim, công viên, hoặc tư gia một giáo dân, vân vân. Thánh Lễ cũng không được cử hành ở nhà quán, hoặc nơi nghỉ trang không Công Giáo. Ngay cả các lễ cưới và quinceñeras cũng không được cử hành ở những nơi không phải là nơi thánh.

Trong những trường hợp hồ nghi, linh mục không được tự ý quyết định để cử hành thánh lễ tại những nơi không phải là nơi thánh, nhưng nên liên lạc với Tòa Giám Mục.

Rất chân thành,

Lm. Nguyễn Tiến Bình

Bí thư Đức Giám Mục/Giám Đốc Phòng Nhân Sự Giáo Sĩ.

☐ Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá 184

Văn phòng Trung Tâm sẽ nhận đơn ghi danh cho lớp **Dự Bị Hôn Nhân Khoá 184, khai mạc ngày 16-17 tháng 3, 2013.** Những bạn nào muốn tham dự khoá học này xin đến văn

phòng TTCG ghi danh từ thứ Hai đến thứ Năm lúc 9:30 am – 4 pm. Hạn chót ghi danh là ngày 7 tháng 3/2013. Không hoàn tiền lại sau khi đã ghi danh. Chứng chỉ sẽ cấp sau khi học viên tham dự và hội đầy đủ điều kiện. Xin nhắc nhở các học viên ngoài việc học lớp Dự Bị Hôn Nhân, phải liên lạc trực tiếp với các Cha Quản Nhiệm hoặc Cha Xứ nơi mình cư ngụ để lập hồ sơ hôn phối.

Đơn ghi danh có thể lấy ở trang 8 trong tờ Hiệp Thông. Hoặc qua email dubihonnhan@yahoo.com. Hoặc trên Website: www.vncatholic.net.

Theo giáo luật, tất cả những người Công Giáo muốn bước vào đời sống hôn nhân, hoặc những người không Công Giáo muốn kết hôn với người Công Giáo, đều phải tham dự khoá học này. *According to the Catholic Canon Laws, each person, Catholic or non Catholic, prepares for marriage or life time commitment must attend this Marriage Preparation Program.*

☐ Buổi Tìm Hiểu Ôn Thiên Triệu / Call-to-serve Discernment Evening 6:30 pm -9:00 pm Thứ Sáu 25 Tháng 1, 2013 tại Trung Tâm Công Giáo.

Cha Thái Quốc Bảo, Cha Tạ Kiệt, Cha Tim Nguyễn và Hội Bảo Trợ & Phát Triển Ôn Thiên Triệu thân mời các học sinh trung học (14 tuổi trở lên), sinh viên đại học và người trẻ muốn dẫn thân phục vụ cho lý tưởng cao cả nhất, tham dự Buổi Tìm Hiểu Ôn Gọi lúc từ 6:30 PM đến 9:00 PM thứ Sáu 25 tháng 1, 2013 tại TTCG, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 92703.

Fr. Bao Thai, Fr. Kiệt Tạ, Fr. Tim Nguyễn and the Vietnamese Association for Vocations invite all students high school and college, confirmation group, youth group, Eucharistic Group, and other youth who want to serve the highest ideal, to attend the Call To Serve Discernment Evening from 6:30 PM to 9:00 PM Friday January 25, 2013 at the Vietnamese Catholic Center 1538 N. Century Blvd, Santa Ana, CA 92703. Program as follows:

6:30 pm - 7:15: Arriving, Registration & light Meal

7:15 pm - 7:45: Praise, Worship, Icebreaker & Introduction

7:45 pm – 8:30: Study, Sharing, Discussion & Reflection

8 30 pm - 9:00: Adoration. Then Adjourning

If you attend please kindly RSVP to one of these priests : Fr. Bao Thai, Fr. Kiet Ta frkta@stnorbchurch.org, Fr. Timothy sbdtom@yahoo.com. For further information, please call Mr. Quy at 714-531-8540.

☐ Thông Báo của Trung Tâm Hồng Y Nguyễn Văn Thuận.

✓ Lớp Dạy Kèm sẽ được **khai giảng vào ngày 7-1, 2013.**

✓ Ghi danh cho Lớp Mẫu Giáo tới Lớp 12, từ thứ Hai tới thứ Năm, 3:30 PM - 6 PM

Các môn học gồm có Toán, Anh Văn và các môn khác trong trường

• Hoàn tất homework, kèm các môn học yếu trong trường theo yêu cầu.

• Mọi chi tiết khác xin liên lạc văn phòng Hope Community Services 714-265-1181



(tiếp theo trang 1)

biểu lộ ơn gọi và sự cao cả của phẩm giá con người. (cf. Vui Mừng và Hy Vọng, 22). Trong những ngày cuối của Mùa Giáng Sinh, chúng ta tiếp tục suy niệm về mầu nhiệm cao cả này, ước gì niềm vui mừng của chúng ta sẽ được trọn vẹn luôn mãi trong ánh sáng vinh quang của Thiên Chúa, khi chúng ta rập khuôn mẫu sống theo hình ảnh của Con Thiên Chúa làm người.

AUDIENCIEWED., JAN. 9 ON THE INCARNATION

QUOTE “God gives us the greatest gift possible, the gift of himself”

In this Christmas season, we celebrate the “Incarnation” – the mystery of the Son of God who “became flesh” (cf. Jn 1:14) for our salvation, so that we might become, in him, adoptive sons and daughters of our heavenly Father. In the Child of Bethlehem, God gives us the greatest gift possible, the gift of himself. For our sake, God became one of us, sharing our human existence to the fullest and giving us in exchange a share in his own divine life. This great mystery reveals the reality and depth of God’s love for us. It also invites us to respond to him in a faith which accepts the truth of his word and shapes our daily lives. In contemplating the mystery of the Incarnation, we see in Christ the new Adam, the perfect man who inaugurates the new creation, restores our likeness to God and reveals our sublime human dignity and vocation (cf. Gaudium et Spes, 22). As we continue to reflect on this great mystery in these final days of Christmastide, may we rejoice ever more fully in the light of the Lord’s glory and be ever better conformed to the image of the Son of God made man.

❖ **Sứ điệp của Đức Thánh Cha nhân Ngày Thế Giới Các Bệnh Nhân 2013** (VietCatholicNews)

Nhân Ngày Thế Giới Các Bệnh Nhân lần thứ 21 sẽ được cử hành trọng thể tại Đền Thánh Đức Mẹ Altoetting ở miền Nam nước Đức vào ngày 11-2 (nhằm Lễ Đức Mẹ Lộ Đức), Đức Thánh Cha Bênêđictô 16 đã công bố một sứ điệp nhằm kêu gọi các tín hữu tăng cường các hoạt động bác ái trong các cộng đồng Giáo Hội.

Đối với các bệnh nhân, nhân viên y tế, các tín hữu Kitô và mọi người thiện chí, đây là thời điểm ưu tiên để cầu nguyện, chia sẻ, dâng đau khổ để mưu ích cho Giáo Hội, và nhắc nhở tất cả mọi người cần nhận ra Thánh Nhan Chúa Kitô (Đấng cứu độ nhân loại qua đau khổ, chịu chết và sống lại) nơi khuôn mặt người anh em đau yếu của mình. Đức Thánh Cha đề nghị các tín hữu suy tư về biểu tượng người Samaritano Nhân Lành (Lc 10: 25-37), một dụ ngôn được Thánh Luca thuật lại, giúp ta hiểu tình thương sâu đậm của Thiên Chúa đối với mỗi người, đặc biệt khi họ bị bệnh tật và đau khổ; đồng thời, cũng hiểu đâu là thái độ người môn đệ của Chúa phải có đối với tha nhân, nhất là những người cần được chăm sóc. Cần kín múc từ tình thương vô biên của Thiên Chúa để sống quan tâm đến người

khác mỗi ngày như người Samaritano Nhân Lành. “Không phải là tránh né, trốn chạy đau khổ, nhưng là chấp nhận sâu muộn và trưởng thành trong đó, để tìm được ý nghĩa nhờ sự kết hiệp với Chúa Kitô, Đấng đã chịu đau khổ với tình thương vô biên.” (Thông Điệp Spe Salvi, 37).

Năm Đức Tin là cơ hội thuận tiện để tăng cường việc phục vụ bác ái trong các cộng đồng Giáo Hội, để mỗi người Kitô hữu trở thành người Samaritano Nhân Lành đối với tha nhân. Đức Thánh Cha nhắc đến một số nhân vật giữa vô số các vị trong lịch sử Giáo Hội, đã giúp đỡ những người bệnh tật yếu đau, đề cao giá trị của đau khổ trên bình diện nhân bản và thiêng liêng để trở thành mẫu gương và khích lệ mọi người: Đó là: Thánh Nữ Têrêsa Hải Đồng Giêsu, người đã biết sống trong sự kết hiệp sâu xa với cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu; căn bệnh đã đưa Thánh Nữ đến cái chết qua đau khổ lớn lao. Đáng Đáng Kính, Linh Mục Luigi Novarese, thường tháp tùng các bệnh nhân đến các trung tâm Thánh Mẫu để cầu nguyện với họ. Ông Raoul Follereau, dâng hiến trọn đời để săn sóc những người bệnh phong cùi ở những vùng xa xăm hẻo lánh nhất trên trái đất. Chân Phước Mẹ Têrêsa Calcutta, luôn gặp gỡ và phụng sự Chúa trong những người đau khổ, nhất là những người “không được mong muốn, không được yêu thương chăm sóc.” Thánh Nữ Anna Schaeffer làng Mindelstetten bên Đức, kết hiệp một cách gương mẫu những đau khổ của chị với khổ đau của Chúa Kitô; cái giường đau khổ trở thành căn phòng tu viện và đau khổ trở thành công tác phục vụ truyền giáo... Và nổi bật trong Phúc Âm là hình ảnh Đức Trinh Nữ Maria, Người đã theo Chúa Con chịu đau khổ đến hy tế tốt cùng trên đồi Golgota. Mẹ không bao giờ để mất hy vọng. Mẹ biết đón nhận với niềm tin yêu Con Thiên Chúa sinh ra nơi hang đá Bethlehem và chết trên thập giá. Niềm tin thác mệnh mẽ của Mẹ vào quyền năng của Thiên Chúa được chiếu sáng nhờ sự sống lại của Chúa Kitô, Đấng ban hy vọng cho những ai đau khổ...

Đức Thánh Cha gửi lời biết ơn và khích lệ nồng nhiệt đến các tổ chức y tế Công Giáo và xã hội dân sự, các giáo phận, cộng đồng Kitô, các gia đình dòng tu dấn thân trong việc mục vụ y tế, các hiệp hội, nhân viên y tế và thiện nguyện. Ngài cầu chúc tất cả đều gia tăng ý thức rằng “khi quảng đại và yêu thương tiếp đón mỗi sự sống con người, nhất là những người yếu thể và bệnh tật, là Giáo Hội đang sống một thời điểm căn bản trong sứ vụ của mình.” (Gioan Phaolô I, Tông Huấn Hậu Thượng Hội Đồng Giám Mục)

❖ **Việc phong Thánh cho Chân Phước Gioan Phaolô II** (Zenit.org).

Đức Hồng Y Giovanni Battista Re (Cựu Bộ Trưởng của Thánh Bộ Giám Mục) nói rằng Chân Phước Gioan Phaolô II có lẽ sẽ được phong Thánh trong năm 2013 hoặc năm 2014. Ngài giải thích là đã có thêm “một phép lạ có giá trị cho việc phong Thánh.” Các chuyên gia của Bộ Phong Thánh đang duyệt xét về ba bốn phép lạ (xây ra nhờ lời cầu bầu của Đức Gioan Phaolô II) để đánh giá xem phép lạ nào vững vàng nhất.

Các vụ chữa lành đang được định giá bởi một ủy ban gồm bảy bác sĩ, là thành viên của một cơ quan y khoa chuyên về nội khoa, có trách vụ xem xét tất cả mọi chi tiết. Bảy bác sĩ này phải đồng ý những vụ chữa lành là những trường hợp không thể giải thích được, về phương diện nhân loại và khoa học. Đức Hồng Y Giovanni cho hay các bác sĩ này được xếp hạng “rất cứng rắn và tỉ mỉ,” họ sẽ không coi một vụ chữa lành là một phép lạ nếu một bệnh tật tương đương khi được trị liệu bình thường mà cũng có hiệu quả.

(Xem tiếp trang 8... tin tức)

LÁ THƯ MỤC VỤ

Chương Trình Phát Thanh “Sống Đức Tin” mỗi tối thứ Năm trên làn sóng 1480 AM.

Kính gửi Quý Đức Ông, Quý Cha, và Toàn Thể Cộng Đồng Dân Chúa,

Chương trình phát thanh Sống Đức Tin của Cộng Đồng đã có mặt trong hơn hai thập niên qua. Tất cả những thiện nguyện viên đang phụ trách chương trình phát thanh như GM Mai Thanh Lương, Lm Trịnh Ngọc Danh, Thầy Phó tế Anthony Châu Bình, Gs Quyên Di, Nguyễn Châu, Nga Mi, Tường Oanh, Phương Lê... xin gửi lời chào kính cẩn, cảm ơn và kêu gọi sự giúp đỡ của toàn thể cộng đồng.

Trước đây, chương trình được sự đóng góp nhân sự và tài chánh của các cộng đoàn. Nhưng từ năm năm qua, về tài chánh thì Trung Tâm Công Giáo phải tự túc với số tiền là 20,025.00 đô la một năm. Vì chương trình đòi hỏi tốn kém không chỉ về tài chánh, mà còn nhiều thời giờ, công sức, nhất là về nội dung phát thanh, nên bức thư này được gửi đến toàn thể cộng đồng để mời gọi sự cộng tác của toàn thể cộng đồng.

Trong cuộc họp Ban Linh Mục thứ Hai ngày 21 tháng Giêng năm 2013, chúng tôi sẽ bàn thảo việc đề nghị cải tiến chương trình gồm những điểm dưới đây:

1-Một tờ lượng giá gồm những câu hỏi rất đơn sơ do các cộng đoàn tự chọn một Chúa Nhật để thăm dò ý kiến của giáo dân. Xin Quý Đức Ông và Quý Cha cùng cố động và giúp đỡ.

2-Nhằm phát triển các sinh hoạt tôn giáo, mỗi tháng chương trình sẽ dành hai buổi phát thanh để giới thiệu các hội đoàn, các phong trào, các nhóm đang hoạt động mục vụ cùng với cha linh hướng hay tuyên úy và ban chấp hành nhằm kêu gọi mọi người tích cực tham gia.

3-Từ hai năm qua, chương trình phát thanh Sống Đức Tin gồm các phần: chia sẻ Lời Chúa, mục vụ giáo lý, câu chuyện hằng tuần, và các thông báo tin tức. Riêng về phần tin tức, chúng tôi đang tìm một nhóm tự nguyện phụ trách. Đồng thời, cứ hai tháng một lần vào các tháng lẻ, có chương trình hội thoại vào tối Thứ Năm cuối tháng.

Chúng tôi trình bày cùng toàn thể cộng đồng để xin sự yểm trợ và đóng góp tích cực với ước mong nội dung phát thanh được phong phú hơn hầu xứng đáng với số tiền phí tổn khá lớn và sự quan tâm lắng nghe nhiệt thành của quý ông bà anh chị em. Xin chân thành cảm ơn tất cả.

GM Đaminh Mai Thanh Lương,

Lm Joseph Nguyễn Thái và toàn ban phát thanh Sống Đức Tin.

CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM GIÁO PHẬN ORANGE, CALIFORNIA

TUYÊN CÁO

FOR IMMEDIATE RELEASE.

Orange County ngày 12 tháng 1 năm 2013 – Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam giáo phận Orange phản đối trước cộng đồng thế giới và nghiêm khắc lên án sự kiện nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam bắt đi và kết án nặng nề những thanh niên thuộc Giáo Hội Công Giáo và Giáo Hội Tin Lành có những tên như sau:

1. Anh Đặng Xuân Diệu, 13 năm tù giam. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
2. Anh Hồ Đức Hòa, 13 năm tù giam. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
3. Anh Lê Văn Sơn, 13 năm tù giam. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
4. Chị Nguyễn Đặng Minh Mẫn, 8 năm tù giam, 3 năm quản chế. Phiên tòa 8/1/2013.
5. Anh Nguyễn Đặng Vinh Phúc, 3 năm tù treo. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
6. Anh Nguyễn Văn Duyệt, 6 năm tù giam, 4 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
7. Anh Nông Hùng Anh, 5 năm tù giam, 3 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
8. Anh Nguyễn Văn Oai, 3 năm tù giam, 2 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
9. Anh Chu Mạnh Sơn, 30 tháng tù giam. Phiên tòa 24/5 và 26/9/2012.
10. Anh Đậu Văn Dương, 3 năm 6 tháng tù. Phiên tòa 24/5 và 26/9/2012.
11. Anh Trần Hữu Đức, 3 năm 3 tháng tù. Phiên tòa 24/5 và 26/9/2012.
12. Anh Nguyễn Xuân Anh, 3 năm tù giam, 2 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
13. Anh Hồ Văn Oanh, 3 năm tù giam, 2 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
14. Anh Thái Văn Dung, 5 năm tù giam, 3 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
15. Anh Trần Minh Nhật, 4 năm tù giam, 3 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
16. Anh Nguyễn Đình Cương, 4 năm tù giam, 3 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.
17. Nguyễn Hoàng Phong, 18 tháng tù treo. Phiên tòa 24/5 và 26/9/2012.
18. Chị Đặng Ngọc Minh, 3 năm tù giam, 2 năm quản chế. Phiên tòa 8 và 9/1/2013.

Sự kiện bắt bớ và kết án nặng nề này đã đi ngược công pháp quốc tế và trái hiến pháp cũng như pháp luật Việt Nam.

Đồng thời, qua thông báo của Tòa Tổng Giám Mục Hà Nội về sự kiện nhà cầm quyền cộng sản mưu đồ chiếm đoạt Tu Viện Carmêlô như sau: “Tòa Tổng Giám mục Hà Nội khẳng định chưa bao giờ “bàn giao” hay “cống hiến” cho nhà nước bất cứ 1 trong 95 cơ sở của mình trong TP Hà Nội mà nhà nước đang sử dụng.” “Tòa Tổng Giám mục phản đối mạnh mẽ việc phá dỡ trái phép Tu Viện kín Carmêlô và xây dựng công trình tại đây.”

Thêm vào đó, những sự kiện gây khó khăn cho Quý Tôn Giáo. Hiện nay các Tôn Giáo tại Việt Nam đang xôn xao bàn tán về nghị định mới do nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam vừa ban hành về chính sách hạn chế đối với Quý Tôn Giáo. Nghị định này có tên là nghị định số: NĐ 92/2012/NĐ-CP ngày 08.11.2012 có hiệu lực từ ngày 01.01.2013. Nghị định này gọi tắt là NĐ 92. Nghị định 92 này được ban hành nhằm thay thế cho nghị định số: NĐ 22/2005/NĐ-CP ban hành ngày 01.03.2005, gọi tắt là NĐ 22. So sánh với NĐ 22 thì NĐ 92 thì đa số đều quan ngại nhà nước đang xiết dần cách quản lý các Tôn Giáo. Báo hiệu thời kỳ khó khăn cho tất cả Quý Tôn Giáo dù có hay không có tư cách pháp nhân hiện nay ở Việt Nam. Đây là một bước lùi trong việc thực hiện chính sách tự do tín ngưỡng cần được báo động trên các diễn đàn trong và ngoài nước.

Hơn thế nữa, chúng tôi nhận được tin tức liên quan đến những cưỡng chế đất đai đối các dân oan từ khắp nơi trên Quê Hương Việt Nam, và những đàn áp về Tự Do Ngôn Luận qua sự bắt bớ và kết án những bloggers Tự Do Dân Chủ, đã tạo thêm những vết thương cho Quê Hương và Dân Tộc Việt Nam.

Trước những bắt bớ và kết án bất công đối với những thanh niên này, cũng như những sự kiện chiếm đoạt các cơ sở thờ tự của Giáo Hội Công Giáo nói riêng và Quý Tôn Giáo Bạn nói chung, và đặc biệt qua nghị định 92 về hạn chế Tự Do Tôn Giáo, Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam giáo phận Orange xin cùng Hiệp Thông, Cầu Nguyện, và chia sẻ với Giáo Hội Công Giáo Việt Nam và Quý Tôn Giáo Bạn, cùng những anh chị em thanh niên đau khổ này, và với gia đình của những nạn nhân bị bắt và kết án oan khiên, chúng tôi nghiêm khắc lên án và tố cáo trước dư luận quốc tế những hành vi đàn áp, bắt bớ, và chiếm đoạt bất công.

Chúng tôi tha thiết kêu gọi Quý Quốc Hội, Quý Chính Phủ, Quý Đảng Chính Trị các Quốc Gia, Quý Tổ Chức Nhân Quyền, Tổ Chức Ân Xá Quốc Tế, Quý Ủy Ban Nhân Quyền Quốc Tế, các tổ chức thường quan tâm đến Tự Do và Nhân Quyền cho Việt Nam, cùng Quý Cơ Quan Truyền Thông Thế Giới và Quý Cơ Quan Truyền Thông Việt Nam trên toàn thế giới, cùng đồng hành đấu tranh cho Nhân Quyền, Tự Do Tôn Giáo, và Tự Do Ngôn Luận tại Việt Nam.

TM/BCH/CDCGVN/GP/ORANGE
Chủ Tịch Nguyễn Văn Liêm

LM Linh Hướng và Điều Hành TTCCG
LM Joseph Nguyễn Thái



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

**PHIẾU ỦNG HỘ
QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG
& BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN**

Con xin dâng \$ _____

Ngân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam
Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel.714-554-4211

Đơn Dự Khoá Dự Bị Hôn Nhân / Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khoá / Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

- #183 - 1/19-20/2013 #184 - 3/16-17/2013 #185 - 5/18 -19/2013
 #186 -7/20-21/2013 #187 - 9/21-22/2013 #188 -11/16-17/2013

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last _____ Đệm/Middle _____ Gọi/First _____

Phái/Gender: M / F

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____
mm / dd /yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____
city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người(each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/
*Chỉ nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.*

Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCG, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCG
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ *Send in registration form and payment 2
months prior class begins. Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.*

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____

(tiếp theo trang 7... tin tức)

❖ **Giáo Hội ngưỡng mộ và biết ơn Mẹ của các Linh Mục (Roma - CNS, WhĐ)**

Nhân ngày lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa (1-1-2013), Đức Hồng Y Mauro Piacenza (Bộ Trưởng Bộ Giáo Sĩ) đã viết một lá thư gửi các bà mẹ của các Linh Mục và Chủng Sinh, đăng trên trang web của Bộ Giáo Sĩ, đại ý như sau:

Các bà mẹ của các Linh Mục và Chủng Sinh xứng đáng được toàn thể Giáo Hội ngưỡng mộ và biết ơn vì đã nuôi dạy con mình trong đức tin và nâng đỡ họ trong ơn gọi. Khi có con làm Linh Mục, người mẹ phải sống theo cung cách mới, là đồng hành với Linh-Mục-con-minh trong lời cầu nguyện, tuy âm thầm, nhưng rất hiệu quả và vô cùng quý giá... Một cách huyền nhiệm, người mẹ của Linh Mục trở thành "con" của con mình, và Giáo Hội mời gọi bà hãy tiếp tục nâng đỡ người con ấy bằng tình mẫu tử, đặc biệt qua lời cầu nguyện. Sự nâng đỡ này luôn cần thiết trong đời sống Giáo Hội, thậm chí ngày nay còn khẩn thiết hơn, đặc biệt là ở phương Tây nhiều thế tục hóa, đang cần nhận đón Chúa Kitô cách mới mẻ với nền Giáo Lý cơ bản. Những bà mẹ của các Linh Mục và Chủng Sinh thật sự thể hiện một đội quân dâng lời cầu nguyện và của lễ lên trời cao, ngày càng nhiều hơn, để khẩn cầu ân sủng Thiên Chúa tuôn đổ dồi dào trên đời sống của các mục tử thánh thiện.

❖ **Hoa Kỳ phản đối bản án nặng nề dành cho 14 giáo dân tại Việt Nam (VietCatholic News)**

Tòa Đại Sứ Mỹ ở Hà Nội lên tiếng phản đối nhà cầm quyền Việt Nam về bản án tù nặng nề dành cho 14 giáo dân Công Giáo và Tin Lành qua phiên tòa sơ thẩm tại thành phố Vinh,

tỉnh Nghệ An, trong hai ngày 8 và 9 tháng 1, năm 2013.

14 người bị xét xử là các sinh viên, các blogger, nhân viên cộng đồng và những người ủng hộ tù nhân lương tâm Cù Huy Hà Vũ; họ gồm 12 đàn ông và 2 phụ nữ, bị bắt lần đầu vào giữa năm 2011 vì bị nghi ngờ liên quan đến đảng chính trị Việt Tân (có trụ sở tại Hoa Kỳ, là một nhóm kêu gọi cải cách chính trị hòa bình tại Việt Nam) mà chính phủ Việt Nam đã quy chụp cho là khủng bố.

Ông Rupert Abbott, nhà nghiên cứu về Việt Nam của Tổ Chức An Xá Quốc Tế, tuyên bố: *"Chúng tôi kêu gọi chính quyền Việt Nam phải trả tự do ngay lập tức và vô điều kiện cho các nhà hoạt động vừa bị kết án. Xuyên tạc các hoạt động của họ là muốn lật đổ chính phủ là điều hoàn toàn vô căn cứ; họ đã bị cầm tù chỉ vì đã thực hiện quyền tự do ngôn luận của người dân."* Ông Abbott nhận định rằng năm qua, xem ra nhà nước Việt Nam đã gia tăng đàn áp những người chỉ trích chính phủ và những ai hoạt động cho hòa bình. Việc kết tội 14 nhà hoạt động là một xu hướng đáng lo ngại sâu xa, và cho thấy chiều hướng sẽ tiếp tục đàn áp trong năm 2013.

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)

